# 文化差异-国际贸易中跨文化交流的无形壁垒(1)论文

来源：网络 作者：夜色温柔 更新时间：2023-12-30

*【论文摘要】 在国际贸易中，思维方式、价值观念、风俗习惯、语言现象等文化差异成为国际贸易中跨文化交流的无形壁垒，对语言与文化要素的差异性及其影响加以分析，有效实施跨文化交流，是打开国际市场并拓展国际贸易的成功关键之所在。 【论文关键词】 文...*

【论文摘要】 在国际贸易中，思维方式、价值观念、风俗习惯、语言现象等文化差异成为国际贸易中跨文化交流的无形壁垒，对语言与文化要素的差异性及其影响加以分析，有效实施跨文化交流，是打开国际市场并拓展国际贸易的成功关键之所在。 【论文关键词】 文化差异 国际贸易 跨文化交流 经济全球化为企业进行对外贸易带来了巨大的发展空间和前所未有的机遇。

中国作为世界贸易组织的成员国，拥有了更多参与国际市场竞争的机会。而在国际贸易中，许多有实力的公司在国际营销中失利，其主要原因不在于资本和技术，而是缺乏对当地文化的理解，忽视了文化差异对贸易与交往的影响。

文化环境是极其重要而又容易被忽视的因素，语言与文化差异往往成为国际贸易中跨文化交流的无形壁垒。 在国际贸易中影响中国和英语国家间跨文化交际的文化差异，主要表现为以下几个方面：

一、思维方式的差异 英美人的思维模式的特点是呈线性顺序进行演绎推理，而中国人则偏重于直观、直觉，多用意象思维方式。在跨文化语言交际中，这种不同表现在：英语国家的人着眼于对客观事实的主观看法，中国人则着眼于对对方发出的信息或表明的态度所做出的直接反应。

比如，对某一产品或某一设计，不管满意与否，英美人倾向于先给予赞扬，而中国人往往更挑剔。对来自对方的赞扬，中国人和英美人的反应和回答也是不同的。

英语国家的人对‘称赞语’做出的反应，往往是欣赏、高兴，认为对方的赞扬是对自己某件事的认同和认可，对待这种赞扬，英美人觉得应表达自己的谢意，所以通常用“Thank you.”，“I\'m glad to hear that.”。而中国人觉得，谦逊是一种美德，得到他人赞赏时，常常表现出不好意思和受之有愧之感，往往会以“哪里，哪里”，“过奖，过奖”，“还差得很远”等作为回答，则会使英语国家的人感到迷惑不解。

二、价值观念的差异 由于各民族和国家的历史发展不同，在其漫长的历史长河中所沉淀形成的历史文化也不相同，历史文化的不同往往会使人们形成对待同一事物上的不同观念。在国际贸易活动中，不同文化背景的人在时间观念、决策方式和处理冲突的态度上也存在较为明显的差异。

在美国用两天就能签订的合同，在中国起码需要两个星期。美国人信奉自由竞争与个人主义。

在美国谈判代表实权在握，可以在他被授权范围内自行决策。个人敢于承担责任在美国人眼里是一种美德，是积极进取的表现。

然而，中国人却十分注重集体决策，强调集体智慧。我们知道中国早有“三个臭皮匠，顶个诸葛亮”之说。

中西方价值观念差异导致中国人和英语国家的人对某些事物理解不同，造成在贸易活动及语言交际中不能相互沟通。

三、风俗习惯的差异 中国与英语国家有着不同的风俗习惯，他们在传统生活方式、爱好、忌讳等方面体现出的风土人情都不尽相同。 在接待宴请时，中国人更殷勤好客，非常注重面子，规格、档次、品味、数量，都要考虑周全；而英美人较注重礼貌、得体和实效，并给客人一定的自由空间。

英语国家的人请客，饭菜一般比中国简单，习惯是每人一份，在饭馆请客也是主客各点自己的饭菜，饭后也可能各付各的账。这种分食法、AA制是西方个人独享主义在饮食文化中的典型反映，中国人却是一种共享方式。

我们一贯强调中国是礼仪之邦，受儒家思想为核心的传统文化的影响，为了顾及“面子”，涉外企业在贸易洽谈中有时表现得过于恭谦和随和，强调客气。比如，喜爱用一些模糊词，如“也许/或许”( maybe ， perhaps)，“随便”(Whatever)等。

虽然从汉语语境和文化心理上讲，我们做得很有礼貌和委婉，但这类词语在商务往来用得过多过滥便会起反作用。西方人，特别是美国人，性格开放豪爽，说话开门见山，直奔主题，过多的模糊词给人模棱两可、缺乏自信、言不由衷的印象。

他们会觉得和中国人商务交往非常困难，会产生中国人在与他人交往时不能公开地承认自己的不足和错误，也没有能力公开地阐明自己的看法和态度的印象，其结果造成商务往来困难和无效率。造成的对外商务交往冲突。

克服“面子”困惑，不要因小失大。 在喜好和忌讳上双方也存在着很大的差异。

与英语国家人士初交时谈话不要问对方收入、体重、年龄、宗教信仰、婚姻状况、“去哪儿”、“吃了吗”等。懂得和了解这些一般商务往来英语语用常见的技巧，有助于我们更好地进行跨文化交流。

中国人如果听到“You are a lucky dog”时，会感到不快，因为汉语中多借用狗（dog）一词来骂人，但在西方社会，人们对狗的爱甚至超出对家庭成员的爱，而“You are a lucky dog”要表达的意思是“你是个幸运儿”。中国人喜欢“666”、“888”，不喜欢数字“4”，而英语国家的人不喜欢数字“13”，若13日又是星期五，则更不喜欢举行或参加社交活动。

中国人没有这一忌讳，但是在与英语国家的人交往中，就不能不注意避开这个数目了。

四、语言现象的差异 美国文化学家萨姆瓦认为，对跨文化交际产生影响的文化因素，除了中国和英美文化在思维方式、价值观念、风俗习惯等方面的差异外，还有语言形式和内涵的差异。不同的语言形式和丰富的语言内涵的客观存在影响着对语言的理解，成为跨文化交际的障碍，并造成贸易活动中的误会和冲突。

两种文化中都具有某词句、某事物或某现象，但两种文化分别赋予了不同的含义或感情色彩，因而影响语言的准确表达，造成误会。一个简单的英语单词“table”用作动词时，英国人是指马上行动，而美国人则是稍后再作处理，若在商谈中双方就此达成共识，问题可想而知。

在对外贸易中，特别是使用非母语与对方交流时，对词汇选择、语体等都应加以留意。比如，北方有家企业向英国出口“山羊牌”羊绒被，他们把中文里的“山羊牌”说成英语“Goats”，结果虽然羊绒被的品质上乘，但却滞销，这是因为“Goats”在英语里含有“色鬼”之意。

综上所述，中国和英美文化影响跨文化交际的差异表现在思维方式、价值观念、风俗习惯和语言现象等方面。跨文化交际成败的关键在于正确对待文化差异，坚持不懈地排除文化优越感、文化模式化和文化偏见的干扰，正确对人，正确待已，相互尊重，平等交往。

只有这样，才能在国际贸易活动中成功地进行跨文化交际。

本DOCX文档由 www.zciku.com/中词库网 生成，海量范文文档任你选，，为你的工作锦上添花,祝你一臂之力！